

FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DE COIMBRA

FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

258

INSCRIÇÕES 872-876



INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA
DEPARTAMENTO DE HISTÓRIA, ESTUDOS EUROPEUS, ARQUEOLOGIA E ARTES

COIMBRA 2024

ISSN 0870-2004

FICHEIRO EPIGRÁFICO é um suplemento da revista CONIMBRIGA, destinado a divulgar inscrições romanas inéditas de toda a Península Ibérica, que começou a publicar-se em 1982.

Todos os volumes estão disponíveis no endereço http://www.uc.pt/fluc/iarq/documentos_index/ficheiro.

Publica-se em fascículos de 16 páginas, cuja periodicidade depende da frequência com que forem recebidos os textos. As inscrições são numeradas de forma contínua, de modo a facilitar a preparação de índices, que são publicados no termo de cada série de dez fascículos.

Cada «ficha» deverá conter indicação, o mais pormenorizada possível, das condições do achado e do actual paradeiro da peça. Far-se-á uma descrição completa do monumento, a leitura interpretada da inscrição e o respectivo comentário paleográfico. Será bem-vindo um comentário de integração histórico-onomástica, ainda que breve.

José d'Encarnação | CEAACP

Toda a colaboração deve ser dirigida a:
fe.revista@uc.pt

Ficheiro Epigráfico | Instituto de Arqueologia | Palácio de Sub-Ripas
Rua de Sub-Ripas 3000-395 COIMBRA | PORTUGAL



872-873

DOS INSCRIPCIONES ROMANAS DE
SANTA MARÍA DE CASTENDA DA TORRE,
A CORUÑA
(*Hispania Citerior*)

Unos 20 km al norte de Santiago de Compostela, en la fachada septentrional de la iglesia de Santa María de Castenda da Torre (concello de Tordoia, A Coruña), casi a ras de suelo y a la izquierda de la puerta del templo (Fig. 1)¹, se encuentran empotrados dos fragmentos de inscripciones romanas que quedaron fuera de nuestro reciente catálogo epigráfico de la provincia de A Coruña².

La localización de las piezas epigráficas tuvo lugar a finales de febrero del año 2017, durante la ejecución del proyecto de prospección arqueológica intensiva para el *Documento Ambiental de la parroquia de Castenda*, dirigido por Pablo Vázquez Liz, con Adrián Folgueira como técnico de apoyo, y promovido por la Consellería de Medio Rural de la Xunta de Galicia en el marco de la realización del *Estudio de Impacto Ambiental para*

¹ Estas páginas se han escrito en el marco del proyecto de investigación “Poblamiento de época romana y evolución del hábito epigráfico en Hispania citerior y norte de Lusitania”, PID2019-106169GB-I00, subvencionado por el Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España.

² J. M. Abascal – A. López, *Epigrafía romana de Galicia I. Provincia de A Coruña*, Betanzos 2023.

la reestructuración parcelaria de la parroquia de Sta. María de Castenda da Torre. Los trabajos se concretaron en la inspección visual del término parroquial, de unas 1.500 hectáreas, con el objetivo de identificar todos los bienes de carácter patrimonial y evaluar potenciales afecciones que, sobre los mismos, pudiesen derivarse de las obras asociadas a la futura reestructuración parcelaria. En este contexto se produjo el hallazgo de ambas inscripciones, que fueron documentadas y geolocalizadas para su inclusión en el catálogo de bienes como parte de la *Memoria Técnica* de la actuación³.

Ambos fragmentos parecen pertenecer a diferentes epígrafes, en ambos casos funerarios, pero guardan entre ellos grandes similitudes en la estructura del texto y en el tipo de letra, por lo que probablemente son contemporáneos entre sí y pertenecieron a un mismo espacio de enterramiento. Aunque se trata de textos fragmentarios, la onomástica de las difuntas es muy interesante y justifica la edición de la presente nota.

872

Fragmento de estela o bloque de granito partido por todos los lados, aunque las fracturas a izquierda y derecha no parecen muy importantes y quizá sólo se ha perdido una letra en cada lado (Fig. 2). En la parte superior ha desaparecido al menos una línea, si no varias, y en el extremo inferior se distinguen ya los extremos superiores de las letras que componen la fórmula funeraria, con lo que hay que imaginar que no hubo otra línea inferior.

El fragmento está empotrado en la fachada de la iglesia, en posición horizontal y con el renglón superior en la parte derecha, en donde fue identificado inicialmente en el año 2017 y fotografiado para la presente edición en enero de 2024.

³ Véase la p. 33 de la *Memoria* final de los trabajos de prospección.

Sus dimensiones actuales son (36) x (26) cm.

Presenta líneas de pautado en la separación de las líneas y la altura de las letras es de *circa* 5,5 cm en las tres líneas. No hay evidencia de interpunciones. En el extremo izquierdo del primer renglón hay restos de una letra muy deteriorada, que tanto pudo ser un asta vertical como la parte derecha de una B o una F correspondiente a una filiación o a la expresión de una relación de dependencia. Detrás de la A de esa línea no hay ningún otro carácter sino una rotura del epígrafe. En el segundo renglón se observa a la izquierda la parte derecha de una A y, a la derecha, habría que suponer la pérdida de una R para que la abreviatura de *annorum* fuera correcta. La dificultad de interpretación se extiende a la tercera línea, con una X cortada al inicio, aunque en su parte final la superficie conservada muestra que no hubo un tercer trazo vertical. Por último, en la cuarta, se conserva la parte superior de una H y una S, correspondientes al inicio de una fórmula funeraria que se ha perdido por la derecha.

El texto parece decir lo siguiente:

+Lupa
anno[r(um)]
XXXVII
h(ic) s(ita) [- -]

El *cognomen* latino *Lupa*⁴ está muy bien representado en Hispania, donde se conoce más de una docena de testimonios⁵, dos de los cuales están en *Galicia*: el primero en una famosa estela del campamento romano de Cidadela (concello de Sobrado, A Coruña)⁶ y el segundo en un texto inédito en el lateral de una

⁴ I. Kajanto, *The Latin cognomina* (*Societas Scientiarum Fennica. Commentationes Humanarum Litterarum* 36, 2), Helsinki 1965, 85, 100 y 327.

⁵ J. M. Abascal, *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia 1994, 405.

⁶ *AE* 1912, 13; J. M. Abascal – A. López, *Epigrafía...*, 2023, 169-173 n.º 23, con la bibliografía anterior.

estela bien conocida en Santa María de Rubín (concello de A Estrada, Pontevedra)⁷.

La sencillez del formulario y el uso del nominativo parece apoyar una datación en el siglo I d. C.

873

Fragmento de bloque o estela de granito, partido por todos los lados, que en su zona inferior muestra un gran espacio libre, lo que indica que nos hallamos ante el final del epígrafe (Fig. 3).

Mide (58) cm de altura, con una anchura de (29) cm en la parte superior y de (23) cm en la inferior.

La altura de las letras es de *circa* 5/5,5 cm en las tres líneas.

En el extremo izquierdo de la línea superior se conservan tenues evidencias de una letra A, parcialmente enmascarada por una mancha moderna de cemento, mientras que en la parte derecha se encuentra en el borde la misma vocal, que puede confundirse con una S por el trazado algo sinuoso de su asta oblicua izquierda. La línea central contiene la indicación abreviada de la edad, probablemente sin la R por razones de paginación, mientras que el renglón inferior sólo muestra la edad de la difunta.

El texto dice:

Aprul<l>a
anno[rum]
XV

Pese a su carácter fragmentario, la pieza tiene el interés de albergar un nuevo testimonio hispánico del *cognomen* femenino *Aprulla*⁸, que ya conocíamos en una inscripción de Riba-Roja de

⁷ G. Baños Rodríguez, *Corpus de inscripciones romanas de Galicia II. Provincia de Pontevedra*, Santiago de Compostela 1994, 217 n.º 91 (*HEp* 6, 1996, 741a).

⁸ I. Kajanto, *The Latin cognomina...*, 38, 128 y 170; H. Solin – O. Salomies, *Repertorium nominum gentilium et cognominum Latinorum*, Hildesheim –

Turia (Valencia)⁹ y que está documentado en más de una veintena de epígrafes fuera de la península Ibérica¹⁰.

La estructura del texto permite datarlo en el siglo I d. C.

JUAN MANUEL ABASCAL PALAZÓN

ALBERTO LÓPEZ FERNÁNDEZ

ADRIÁN FOLGUEIRA CASTRO



FIG. 1 - Fachada septentrional de la iglesia de Santa María de Castenda da Torre.
El recuadro rojo señala la ubicación de las inscripciones. Foto: Adrián Folgueira.

Zürich – New York 1988, 294; J. M. Abascal, *Los nombres...*, 281.

⁹ *CIL* II²/14, 110 (= II 3782): *Postumia C.f. Aprulla*.

¹⁰ Dato extraído de la Epigraphik-Datenbank Clauss / Slaby (<https://db.edcs.eu>), consultada el 22 de enero de 2024.



FIG. 2 - Inscripción n.º 1 de la iglesia de Santa María de Castenda da Torre.
Foto: José Manuel Salgado (Fundación L. Monteagudo).



FIG. 3 - Inscripción n.º 2 de la iglesia de Santa María de Castenda da Torre.
Foto: José Manuel Salgado (Fundación L. Monteagudo).

872-873

874-876

ARA A JÚPITER SOLUTORIO Y DOS
ARAS ANEPÍGRAFAS PROCEDENTES DE
SAN VICENTE DE ALCÁNTARA, BADAJOZ

En el extremo noroccidental de la provincia de Badajoz se encuentra el municipio de San Vicente de Alcántara, que junto a la vecina localidad cacereña de Valencia de Alcántara, cuentan con un importante conjunto epigráfico formado, en su mayor parte, por aras votivas dedicadas a una variedad de divinidades como Júpiter Óptimo Máximo, Apolo, Mercurio, Hércules, Proserpina, Salus, Saga o los dioses Lares. El territorio pertenecería a la ciudad romana de *Ammaia*, situada a unos escasos 30 km al oeste, y dependiente administrativamente de *Augusta Emerita*, bien comunicada con la capital y con Norba por el este, *Civitas Igaeditanorum* por el norte, *Ebora* por el sur y *Scallabis* y *Olisipo* por el oeste.

No es habitual, desde luego, el elevado número de dedicatorias votivas y la diversidad de divinidades romanas en un territorio tan restringido, lo que sugiere la existencia de algún tipo de santuario o, más bien, la proliferación de *villae* rústicas implantadas en ricas tierras de labor y en un impresionante paraje de dehesa en el que predomina el alcornoque, símbolo de la prosperidad actual de la zona.

Presentamos aquí un fragmento de ara dedicada a *Iuppiter* con el epíteto de *Solutorius* y dos aras más sin texto, bien porque no llegaron a grabarse, bien porque se han borrado con el paso del tiempo.

En uno de nuestros viajes por la comarca supimos de la existencia de una nueva inscripción romana en la finca “El Espadañal”, situada a unos 3 km del casco urbano de esta localidad y de donde proceden dos aras más dedicadas a Júpiter Óptimo Máximo¹ y a los dioses Lares² y la impresionante estela sepulcral del limico³. Nuestras pesquisas para poder acceder al monumento fueron infructuosas, por lo que no nos ha sido posible hacer la autopsia del mismo. Afortunadamente se nos facilitó una fotografía sobre la cual hemos realizado el estudio.

Se trata de un fragmento de ara de granito correspondiente a la cabecera y parte del fuste. El coronamiento se compone de un resalte formado por tres molduras redondeadas sin restos de pulvinos ni frontón triangular. En la parte superior podría llevar fóculo. Las molduras dan paso al fuste convenientemente alisado para recibir el texto. El neto inscrito está muy desgastado y en él se aprecian nítidamente dos líneas de texto y la parte superior de una tercera, en su mayor parte perdida.

Al no haber sido posible hacer la autopsia del ara desconocemos las medidas de la misma.

IOVI · SOL-

VTORIO

+ +[---]

Las letras, muy irregulares y con surco ancho, son capitales cuadradas algo rústicas y los signos de interpunción en punto. La

¹ Esteban Ortega, Julio, *Corpus de Inscripciones Latinas de Cáceres I. Norba*, Cáceres 2007 [CILCC I], 386.

² *Ibidem*, 391.

³ Esteban Ortega, Julio; Redondo Rodríguez, José Antonio, «Un nuevo *castellum limicorum* en San Vicente de Alcántara (Badajoz)», *Gallaecia* 33, 2014, 315-324.

paginación denota un *ordinator* poco ducho, pues no distribuye bien el texto por el campo epigráfico, cortando las palabras.

Las dos primeras líneas contienen el nombre de la divinidad en dativo, grabado con letras muy irregulares, de mayor tamaño en la segunda.

La letra inicial de la tercera línea puede ser A, que podría corresponder a la fórmula votiva: *a(ram)* o *a(nimo)*, aunque lo más probable es que aquí vaya el nombre del devoto; bien un individuo con *tria nomina* o *duo nomina*, con lo cual pudiera ser la abreviatura del *praenomen* *A(ulus)*; bien la letra inicial del *nomen* o del *cognomen* del mismo. La siguiente letra puede ser M, aunque la rotura y el desgaste de esta parte de la inscripción dificulta la resolución del texto.

Se trata de un ara dedicada a *Iuppiter* con el epíteto de *Solutorius*, del que se conocen ya un total de 19 inscripciones en la Península Ibérica, concentradas en la provincia de Cáceres y su periferia. En la misma zona de San Vicente de Alcántara, y en el área de influencia de *Ammaia*, contamos con dos aras más halladas en las vecinas localidades de Valencia de Alcántara⁴ al norte, y Albuquerque⁵ al sur. Hacia oriente y al sur del Tajo, en territorios de *Norba Caesarina* y *Turgalium*, continúa el conjunto de aras cacereñas a esta divinidad, 2 localizadas en Brozas⁶, 2 en Torremocha⁷ y 1 en Monroy⁸, Plasenzuela⁹, Villamesías¹⁰

⁴ *CILCC* I, 383 (= *CIL* II 728).

⁵ Salas Martín, José; Esteban Ortega, Julio; Redondo Rodríguez, José Antonio; Sánchez Abal, José Luis, *Inscripciones romanas y cristianas del Museo Arqueológico Provincial de Badajoz*, Badajoz, 1997, 20 n.º 3.

⁶ Guerra y Cumbreño, Felipe León, *Notas á las antigüedades de Estremadura de D. José de Viu*, Coria 1883, 423 (= *CILCC* I 98) y *CIL* II 745 (= *CILCC* I 99).

⁷ *CIL* II 5289 y 5290 (= *CILCC* I, 341 y 342).

⁸ Beltrán Yoris, Miguel, «Aportaciones a la epigrafía y arqueología romana de Cáceres», *Caesaraugusta* 39-40, 1976, 80-82, n.º 55 fig. 48 (= *CILCC* I, 228).

⁹ Ramón y Fernández Oxea, José, «Nuevos epígrafes romanos de tierra de Cáceres», *BRAH* 136, 1955, 265-265 (= *CILCC* II 637).

¹⁰ *CIL* II 661 (= *CILCC* II 842).

y Trujillo¹¹. Y también en la provincia de Cáceres, pero ya al norte del Tajo, en tierras de *Caurium*, contamos con 4 casos, 3 procedentes de Moraleja¹² y 1 de Pozuelo de Zarzón¹³; que se extienden hacia territorio lancienense, con el ejemplar hallado en la freguesía portuguesa de Meimosa¹⁴ (Penamacor – Castelo Branco) y mirobrigense, con el precedente de la localidad salmantina de Gallegos de Argañán¹⁵. Y ya en la provincia de Toledo, a medio camino entre *Augustobriga* y *Caesarobriga*, contamos con 3 aras más halladas en las localidades de Caleruela¹⁶, Navalmoralejo¹⁷ y Oropesa¹⁸.

No vamos a extendernos en consideraciones sobre el culto a *Iuppiter Solutorius*, que ha suscitado enorme controversia entre los investigadores sobre si se trata de un fenómeno de *interpretatio* o una simple denominación del dios romano en determinados contextos indígenas, como así parece deducirse de la hipercharacterización del epíteto. Para ello nos remitimos a un reciente trabajo que publicamos en la revista *Anas*¹⁹, en el que tratamos sobre esta divinidad en el contexto de la religiosidad de la zona. Simplemente corresponde aquí dar a conocer un

¹¹ Salas Martín, José; Redondo Rodríguez, José Antonio; Sánchez Abal, José Luis, «Un sincretismo religioso en la Península Ibérica. Júpiter Solutorio», *Norba* IV, 1983, 243-261 (=CILCC II 718).

¹² Esteban Ortega, Julio, *Corpus de inscripciones romanas de Cáceres* IV. *Caurium*, Cáceres 2016 [CILCC IV], n.º 1268 y 1269. Véase también: Esteban Ortega, Julio, «Epigrafía romana de Moraleja. Una nueva inscripción de *Iuppiter Solutorius* y algunas consideraciones sobre su culto», *Anas* 25-26, 2012-2013, 173-187.

¹³ CILCC IV, 1278.

¹⁴ AE 1971, 159.

¹⁵ Guerra y Cumbreño, Felipe León, 1883, 6.

¹⁶ Mangas, Julio; Carrobles, Jesús; Rodríguez, Sagrario, «Nuevas inscripciones de la provincia de Toledo. I», *Hispania Antiqua* 16, 1992, 256-257, n.º XI, lám. 11.

¹⁷ Fita y Colomé, Fidel, «Inscripciones romanas inéditas de Vascos y Valdeverdeja», *BRAH* 2, 1882, 246-247

¹⁸ CIL II 994.

¹⁹ Véase Esteban Ortega, Julio, 2012-2013, 173-187.

testimonio epigráfico más de esta divinidad aparecido en el mismo contexto geográfico que el resto de las aras en las que el rey de los dioses aparece con este particular y localizado epíteto de *Solutorius*.

875

La segunda de las aras se encuentra en el Museo del Corcho de la localidad y sobre su procedencia sólo se sabe que fue hallada en el término municipal de esta misma localidad.

Se trata de una pequeña ara de 21 x 14 x 12 cm, elaborada en un granito muy fino de color claro que se encuentra en avanzado estado de deterioro por efecto de la erosión. El coronamiento está formado por una estructura rectangular con los laterales redondeados y sin molduras visibles. Tampoco se aprecian los típicos pulvinos laterales ni el frontón triangular que suele caracterizar a algunas de estas aras. En la parte superior lleva un pequeño *foculus* circular formado por un cordón redondeado en el centro de otro círculo rehundido de mayor tamaño delimitado por los bordes del coronamiento. El fuste, convenientemente alisado para el grabado de la inscripción, está rebajado con respecto al zócalo y la cabecera. La base está igualmente muy deteriorada y estaría formada también por un soporte rectangular similar al de la cabecera, aunque de menor grosor, sobre el que descansaba directamente el fuste.

Aunque el texto se ha borrado, se precian todavía restos de trazos de letras en la mayor parte del neto inscrito que no nos atrevemos a especificar. Si bien no se puede descartar un ara funeraria, el gran número de aras votivas halladas en la zona nos lleva a considerar que la pieza en cuestión también tendría un carácter votivo.

El texto parece constar solamente de tres líneas, con lo que únicamente habría espacio para el nombre de la divinidad, el nombre del dedicante y la fórmula votiva, que iría en la última línea. Y, aunque todas estas consideraciones no dejan de ser

meras especulaciones, también habría que presentar posibilidad de una ara perteneciente a un santuario particular del señor de la *villa* que, por ser evidente el dedicante, solamente llevara el nombre de la divinidad invocada, que ocuparía las dos primeras líneas y la fórmula funeraria en la última.

876

La tercera de las aras se halló en la zona de “Torre de Albarragena”, donde se han localizado las ruinas de una gran *villa* de época romana, destacando entre sus restos un conjunto de mosaicos de temática geométrica y naturalista, uno de ellos con motivos báquicos, que han sido trasladados al Museo Nacional de Arte Romano de Mérida²⁰.

Se supone que el ara está en el mismo sitio donde se descubrió, pero no se nos ha permitido el acceso, por lo que tampoco pudimos hacerle personalmente la autopsia. Sólo disponemos de una fotografía que se nos facilitó por parte de un conocido del lugar y sobre la que hemos hecho el estudio.

Está elaborada en un granito de grano más grueso, que presenta también un deterioro notable, especialmente en la zona del fuste y la base. El coronamiento está formado por una estructura rectangular rematada en su parte superior con dos pulvinos cilíndricos separados por un cordón también cilíndrico a modo de frontón central. Tres molduras en disminución dan paso al fuste, que presenta una grieta que lo atraviesa de lado a lado. En dicho fuste no se aprecian restos de la inscripción que en algún momento pudo contener. Dos molduras muy erosionadas y rotas en el lateral izquierdo dan paso a la base, que apenas sobresale de la línea del fuste.

²⁰ Suárez de Venegas, José; Castillo, Jesús; Alvarado, Manuel; Molano, Juana; González, Antonio, «Mosaicos de la villa romana de “Torre Albarragena”. Un nuevo triunfo báquico en la Península Ibérica», *Archivo Español de Arqueología* 63, n.º 161-162, 1990, 317-330.

Sin descartar la posibilidad de que el soporte nunca fuera grabado, hemos de suponer que de serlo contuviera un texto votivo como el resto de las aras halladas en la zona. Concretamente presenta características muy similares a un ara dedicada a *Iuppiter Repulsor* que apareció en “el Olivar de la Villa”, en la vecina localidad cacereña de Valencia de Alcántara²¹.

JULIO ESTEBAN ORTEGA

CARLOS AMADO ROMÁN



FIG. 1 - Júpiter Solutorio

²¹ *CILCC* I, 382.



FIG. 2 - Museo del Corcho



FIG. 3 - Torre Albarregena.

875-876